

---

**maxcom**

## Manual de usuario



Teléfono móvil GSM/WCDMA/LTE  
Maxcom MM918 Ruggedizado  
**Doble SIM**

En caso de requerir asistencia técnica, recomendamos comunicarse con la línea de ayuda:

(+48) 32 325 07 00 lub [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

Nuestra página web:

<http://www.maxcom.pl/>

### **El conjunto de contenidos:**

Teléfono GSM

Cargador

cable USB

Baterías

Auriculares

Destornillador

Manual de usuario

Tarjeta de garantía

Es recomendable conservar el embalaje, puede ser útil para un posible transporte.

Conserve el comprobante de compra ya que es parte integral de la garantía.

Nota: El teléfono funciona en red GSM: 900/1800, WCDMA: 900/2100 MHz, banda LTE: 1/3/7/8/20/38. Inserte correctamente la tarjeta SIM antes de encender su teléfono.

Características clave:

Pantalla a color de 2,4"

IP 68 - resistente al agua, polvo y barro

Ranura para tarjeta de memoria MicroSD

Teléfono con altavoz

Agenda - 500 entradas

Función de envío y recepción de mensajes SMS y

MMS

Internet

Marcación rápida - 8 números

Visualización del tiempo de llamada

Cámara de 2 megapíxeles

Tono de llamada fuerte

Radio FM

Calendario

Calculadora

Despertador

Linterna

Batería de 2500 mAh

## Contenido:

1. Reglas para un uso seguro .....	7
2. Instalación de componentes.....	9
2.1 Instalación de tarjeta SIM y batería.....	9
2.2 Cargando la batería .....	13
3. Descripción del teléfono .....	15
4. Uso del teléfono .....	19
4.1 Encender el teléfono .....	19
4.2 Apagar el teléfono .....	20
4.3 Modo de espera .....	20
5. MENÚ .....	22
6. Bloqueo del teclado.....	22
6.1 Bloqueo automático de teclas .....	23
7. Introduciendo el texto .....	23
8. Directorio telefónico.....	24
8.1 Guardando contactos .....	24
8.2 Visualización de la agenda .....	24
8.3 Eliminación de contactos .....	25
8.3.1 Eliminación de un solo contacto .....	25
8.3.2 Eliminación de un contacto múltiple.....	25
8.3.3 Eliminación de todos los contactos .....	25
8.4 Copiar y mover contactos .....	26
8.5 Envío de una tarjeta de visita.....	26
8.6 Contactos de marcación rápida .....	27
8.7 Estado de la memoria .....	27
9. Contestar llamadas telefónicas .....	27
9.1 Marcación directa.....	27
9.2 Marcar un número de su Agenda:.....	28
9.1 Marcar un número desde el registro de llamadas.....	28
9.2 Marcación sencilla.....	29
10. Contestar llamadas telefónicas .....	29
11. Opciones mientras habla.....	29
12. Registro de llamadas.....	30
13. Mensajes de texto (SMS) y multimedia (MMS).....	32

13.1	Crear y enviar SMS	32
13.2	Leyendo y respondiendo	33
13.3	Cuadros de mensaje	34
13.3.1	Bandeja de entrada	34
13.3.2	Bandeja de salida	36
13.3.3	Borradores	36
13.3.4	Artículos enviados	36
13.4	Eliminación de mensajes	36
13.5	Configuración de mensajes	36
13.5.1	SMS	36
13.5.2	Mensajes multimedia	37
13.6	Mensaje de voz	38
14.	Multimedia	38
14.1	Explorador de imágenes	38
14.2	Cámara	39
14.3	Grabación de vídeo	39
14.4	Reproductor de vídeo	40
14.5	Radio FM	41
14.6	Grabadora de voz	42
15.	Reproductor de música	42
16.	Linterna	43
17.	Instrumentos	43
17.1	Calculadora	43
17.2	Despertador	43
17.3	Bluetooth	44
17.4	Servicios SIM	45
18.	Administrador de archivos	45
19.	Calendario	45
20.	Internet	46
21.	Perfiles	46
22.	Ajustes:	47
22.1	Ajustes de teléfono	47
22.1.1	Configuración de fecha y hora	47
22.1.2	Idioma	48
22.1.3	Idioma ortografía	48
22.1.4	Configuración de accesos directos	48

22.1.5	Apagado automático del teléfono .....	49
22.1.6	Elegir navegador web .....	49
22.1.7	Restaurar configuración de fábrica .....	49
22.2	Ajustes de llamada .....	49
22.2.1	Doble SIM .....	50
22.2.2	Modo avión.....	50
22.2.3	Reenvío de llamadas .....	50
22.2.4	Llamada en espera .....	51
22.2.5	Bloqueo de llamadas .....	51
22.2.6	Ocultar el número .....	52
22.2.7	Otros ajustes.....	52
22.3	Configuración de pantalla .....	53
22.4	Configuración de tamaño de fuente .....	53
22.5	Configuraciones de seguridad .....	53
22.5.1	Código PIN.....	53
22.5.2	Cambiar PIN2.....	54
22.5.3	Bloqueo de teléfono .....	54
22.5.4	Cambiar la contraseña del teléfono .....	54
22.5.5	Bloqueo con tecla roja .....	54
22.5.6	Número de marcación fija .....	54
22.5.7	Lista negra .....	54
22.6	Configuración de la red .....	54
23.	Preguntas frecuentes (solución de problemas).....	55
24.	Condiciones de uso y seguridad .....	58
25.	Condiciones de garantía .....	60
26.	Información sobre la batería.....	60
27.	Proteja su entorno .....	62
28.	Información SAR .....	62
29.	Datos técnicos.....	65
29.1	Rangos de frecuencia y equipos de máxima potencia.....	65
29.2	Cargador Datos técnicos.....	66
30.	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA .	67

## **1. Reglas para un uso seguro**

La lectura de estas pautas presentadas a continuación minimizará el riesgo de mal uso del teléfono.

- No utilice el teléfono en áreas donde esté prohibido, por ejemplo, gasolineras u hospitales. Usar el teléfono en tales lugares puede exponer a otros al peligro. ¡No encienda el teléfono si puede causar interferencia con otros dispositivos!
- No debe usar su teléfono sin accesorios de manos libres mientras conduce.
- No debe usar su teléfono en hospitales, aviones, puntos de servicio o cerca de materiales inflamables.
- El teléfono emite un campo electromagnético que puede interferir negativamente con otros dispositivos electrónicos, incluidos los equipos médicos. Se debe mantener una distancia segura entre un teléfono y los dispositivos médicos implantados, como un marcapasos cardíaco, según lo recomendado por los fabricantes de equipos médicos. Los usuarios con dispositivos implantados deben leer y seguir las instrucciones de los fabricantes de dispositivos médicos implantados. Los usuarios con marcapasos cardíacos no deben llevar un teléfono en los bolsillos delanteros del pecho y

deben sostener el teléfono junto a la oreja opuesta al dispositivo médico para minimizar el riesgo de interferencia;

- El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Mantenga el teléfono y sus componentes fuera del alcance de los niños.
- Nunca repare o intente modificar su teléfono por su cuenta. Cualquier falla debe ser reparada por un servicio calificado.
- Utilice únicamente baterías y cargadores originales. El uso de accesorios no autorizados podría dañar su teléfono o provocar una explosión.
- **PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA Y EL POLVO:** el teléfono tiene clasificación IP68, es decir, es resistente a la entrada de polvo y a la inmersión continua hasta una profundidad máxima de 1,5 metros. ¡Si el teléfono se sumerge más profundo, puede dañarse! El teléfono se puede utilizar bajo la lluvia.

Para mantener la protección IP68, se debe tener cuidado para asegurarse de que todos los sellos de goma estén correctamente instalados y sin daños (sin espacios de ningún tipo). El diafragma del altavoz no debe estar dañado (p. ej. perforado con un instrumento afilado) y debe estar libre de todo tipo de impurezas (p. ej. limaduras de metal). La carcasa no debe tener ningún daño mecánico (p. ej.,

grietas). En el caso de que se descubra que el dispositivo funciona incorrectamente, se rechazarán todas las reclamaciones de protección contra el agua y el polvo.

## **2. Instalación de componentes**

Inserte la tarjeta SIM antes de encender su teléfono. Se debe prestar especial atención para no dañar la tarjeta y las ranuras SIM durante la inserción. Las tarjetas SIM deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

### **2.1 Instalación de tarjeta SIM y batería**

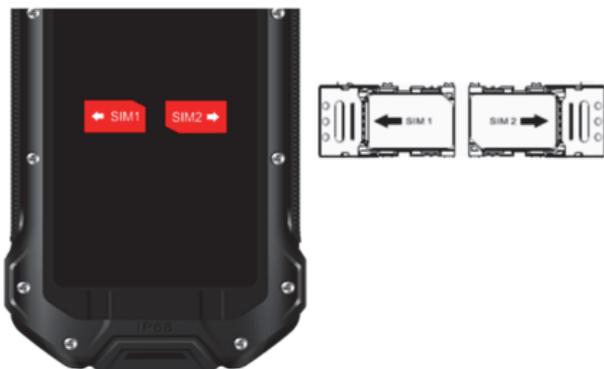
Asegúrese de que el teléfono esté apagado antes de insertar la tarjeta SIM. El cargador debe estar desconectado. Para insertar la tarjeta SIM, primero retire la batería (si está insertada) como se muestra y describe.

- Cuando su teléfono esté apagado, colóquelo boca abajo, luego use un destornillador para desatornillar los 2 tornillos y tire suavemente de la tapa de la batería haciendo palanca hacia arriba.

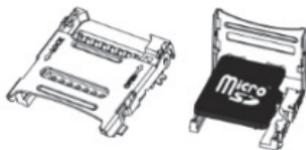


- Retire la batería mientras la levanta con la uña.
- Inserte la tarjeta SIM en la „SIM1 SLOT” con las clavijas de contacto de metal hacia abajo.
- Inserte la tarjeta SIM en el zócalo con los contactos metálicos hacia abajo y la muesca como se muestra en la imagen.
- Cierre el pasador moviéndolo hacia el lado derecho.

- Como opción, instale la tarjeta SIM2 en "SIM2 SLOT".
- Deslice el pasador de la ranura de la tarjeta SIM2 hacia la derecha y levántelo
- Inserte la tarjeta SIM en el zócalo con los contactos de metal hacia abajo y cierre el pasador.



- Como opción, instale una tarjeta de memoria MicroSD. Para hacerlo, deslice el pasador hacia la IZQUIERDA y luego levante el pasador. Inserte la tarjeta MicroSD de modo que sus pines de contacto toquen los contactos del teléfono y deslice el pin hacia la DERECHA.



*Tenga cuidado al usar la tarjeta de memoria, especialmente al instalar y desinstalar la tarjeta. Algunas tarjetas de memoria deben formatearse en la computadora antes de su uso inicial.*

*¡Haz copias de seguridad de los datos almacenados en las tarjetas utilizadas en otros dispositivos, si usas tarjetas SD! El mal uso u otros factores pueden causar daños o pérdida de datos almacenados en las tarjetas.*

- Inserte la batería con los pines de contacto +/- hacia abajo
- Después de insertar la batería, coloque la tapa de la batería en el teléfono y apriete ligeramente los 2 tornillos.



## 2.2 Cargando la batería

*¡Nota! Utilice únicamente la batería original incluida en el conjunto. El uso de baterías no autorizadas podría dañar su teléfono y anulará la garantía del fabricante.*

*No conecte el cargador cuando la tapa trasera no esté en su lugar.*

Para cargar el teléfono:

1. Enchufe un extremo del cargador en una toma de corriente.
2. Enchufe el otro extremo del cargador en un conector en la parte inferior de su teléfono. Aparecerá un mensaje sobre la carga en la pantalla de visualización. Durante la carga, las barras indicadoras de la batería parpadearán.

3. Cuando la batería esté completamente cargada (las barras indicadoras de la batería dejarán de parpadear), desconecte el cargador del tomacorriente y del teléfono.



**Nota:**

- Asegúrese de que la batería esté correctamente instalada antes de iniciar el proceso de carga.
- Nunca extraiga la batería mientras se está cargando, ya que podría dañar el teléfono.
- Si el voltaje de la batería es demasiado bajo para que su teléfono funcione, aparecerá un mensaje sobre el apagado esperado y luego su teléfono se apagará automáticamente.
- Si la batería está totalmente descargada (por ejemplo, debido a que tiene una radio o una

linterna encendida) y conecta el cargador, debe esperar varios minutos antes de que aparezca un icono de carga.

### 3. Descripción del teléfono





1	Altavoz.	10	Llave roja del receptor
2	Monitor	11	# Llave
3	Tecla Aceptar	12	Llave*
4	Tecla de navegación (arriba/abajo/izquierda/derecha)	13	Cámara
5	Tecla de función izquierda (LFK)	14	Destello del
6	Receptor verde	15	Atornilla la tapa de la batería
7	Teclado numérico	dieciséis	Bucle telefónico
8	Linterna	17	Volumen del
9	Tecla de función derecha (RFK)	18	Enchufes para carga, auriculares (bajo el sello)

## Funciones básicas de las teclas

<b>Llave</b>	<b>Función</b>
<b>receptor rojo</b>	Pulsación breve: volver al modo de espera; finalizar llamada. Pulsación larga: apagar/encender el teléfono
<b>receptor verde</b>	Pulsación breve: conexión de llamada; en modo stand-by acceso al registro de llamadas
<b>Arriba</b>	Acceso directo a audio
<b>Abajo</b>	Acceso directo a la configuración de DUAL SIM
<b>Izquierda</b>	Atajo para escribir un mensaje
<b>Derecha</b>	Acceso directo al perfil
<b>LFK</b>	Función como se describe en la pantalla
<b>RFK</b>	Función como se describe en la pantalla
<b>1</b>	Pulsación corta: dígito 1 Espera: correo de voz
<b>0</b>	Pulsación corta: dígito 0 Sostener: encender/apagar la linterna
<b>2-9</b>	Pulsación corta: dígito 2 a 9 Espera: marca el número de marcación rápida programado
<b>*</b>	Entrada de caracteres: *, +.

	Al enviar mensajes de texto: caracteres especiales
#	Pulsación breve: cambiar el modo de entrada mientras se envían mensajes de texto; ingresando el signo #
	Sostener: Activar/desactivar el modo silencioso
tecla Aceptar.	Confirmar, seleccionar, editar botón, a menudo función compatible con LFK
<b>LFK</b> más*	Bloqueo/desbloqueo del teclado

## 4. Uso del teléfono

### 4.1 Encender el teléfono

Mantenga presionada la tecla roja del receptor para encender su teléfono. La tapa de la batería debe estar correctamente cerrada y apretada.

Si aparece un mensaje que solicita el código PIN, debe ingresar su PIN. Puede encontrarlo en el conjunto de inicio de la tarjeta SIM.

Al ingresar el código, presione la tecla verde del receptor para confirmar.

**Advertencia:** Si ingresa un PIN incorrecto tres veces seguidas, su tarjeta SIM se bloqueará.

Se puede desbloquear usando la clave de desbloqueo personal [PUK] . Ingresar el código PUK

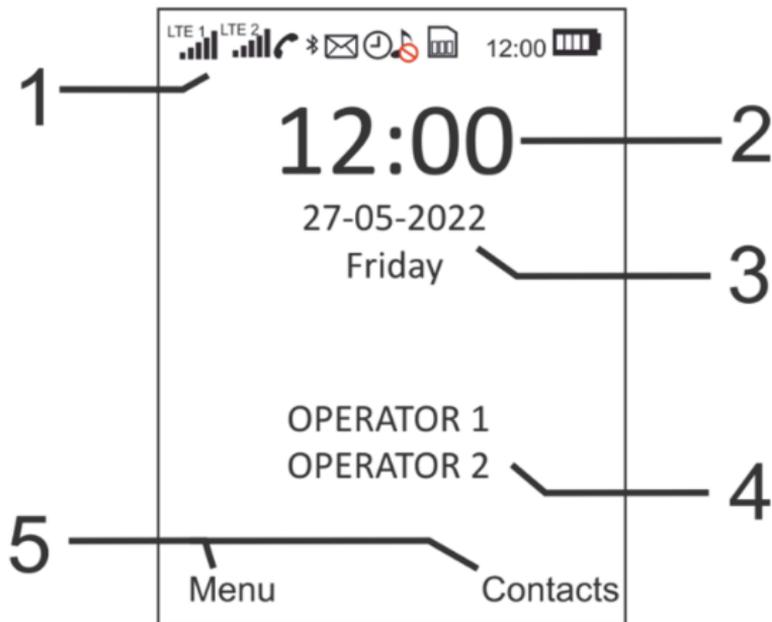
incorrectamente 10 veces bloqueará la tarjeta SIM de forma permanente.

## 4.2 Apagar el teléfono

Para apagar el teléfono, mantenga presionada la tecla roja del receptor.

## 4.3 Modo de espera

Si el teléfono está encendido, pero no hay actividades, el teléfono entrará en modo de espera.



1. Iconos para mostrar funciones:

	señal de red		Sin tarjeta SIM/Error de tarjeta SIM
	sin servicios		Sin señal/
<b>VOLTE</b>	Servicio VoLTE activo	<b>LTE</b>	Cobertura LTE
<b>3G/G</b>	Cobertura 3G/2G		Modo avión
	Nuevo mensaje de texto mensajes multimedia		Llamada perdida
	Solo vibración (perfil de reunión)		Modo silencioso activado
	Perfil activo "Exterior"		Itinerancia activa
	Despertador activado		Desvío de llamadas habilitado
	Tarjeta SD insertada		Bluetooth habilitado
	Auriculares conectados		Batería casi vacía
	Batería completamente cargada		Batería descargada

Los iconos pueden variar según la versión de software disponible

\* El icono  también aparece en itinerancia nacional si el suscriptor utiliza una red de otro proveedor de servicios

2. Hora
3. Fecha
4. Nombre del (de los) operador(es) de la tarjeta SIM1 SIM2
5. Descripción de las teclas de función

## 5. MENÚ

Para entrar en el MENÚ, presione la tecla OK o la tecla de función izquierda mientras está en modo de espera.

Para navegar en el MENÚ utilice las teclas ARRIBA/ABAJO/DERECHA/IZQUIERDA.

Para confirmar la opción seleccionada presione la tecla verde del receptor.

## 6. Bloqueo del teclado

Para bloquear/desbloquear el teclado, presione MENU (LFK) y luego\*

No es necesario desbloquear las teclas para contestar la llamada.

NOTA: El teclado se puede bloquear manualmente cuando la pantalla está en modo de espera.

## 6.1 Bloqueo automático de teclas

Para configurar el bloqueo automático del teclado, seleccione:

MENÚ>Configuración>Pantalla>Bloqueo automático  
Configure el tiempo después del cual el teclado se bloquea automáticamente.

## 7. Introduciendo el texto

Para escribir texto, presione la tecla correspondiente hasta que se muestre la letra deseada.

Barra espaciadora: presione la tecla 0.

Punto, coma y otros caracteres: presione la tecla 1 varias veces.

Para ingresar un símbolo o carácter especial, presione\*.

Para ingresar un dígito, mantenga presionada la tecla numérica.

Para poder cambiar el método de ingreso de texto presione la tecla "#"

Pl - letras con caracteres polacos, después del punto una letra mayúscula

pl - letras minúsculas con caracteres polacos

PL - letras mayúsculas con caracteres polacos

Abc: letras sin caracteres polacos, después del punto una letra mayúscula.

abc - letras minúsculas sin caracteres polacos

ABC - letras mayúsculas sin caracteres polacos

123 - dígitos

## **8. Directorio telefónico**

### **8.1 Guardando contactos**

Puede guardar un nuevo contacto de varias maneras:

1. En el modo de espera, seleccione el número deseado > presione OK > seleccione memoria (Teléfono o SIM) >OK> presione la tecla central OK para editar el campo> presione LFK (Guardar) para guardar el contacto
2. De manera similar, puede guardar un número de la lista de llamadas perdidas y recibidas. Para hacer esto, presione la tecla verde del receptor en modo Standby y proceda como se indica arriba.
3. Puede agregar un nuevo contacto directamente a su directorio telefónico. Para ello, seleccione Contactos > Nuevo contacto. Seleccione dónde desea guardar el contacto e ingrese el nombre y el número del contacto. Presione "Guardar" (LFK)

Si ha elegido guardar un contacto en su teléfono, puede agregar una foto y asignar un tono de llamada al contacto.

### **8.2 Visualización de la agenda**

1. Entra en MENÚ y selecciona Contactos, en el modo de espera, presione RFK (Agenda telefónica)

2. Escriba el primer carácter del contacto que está buscando.
3. El teléfono irá a los nombres que comienzan con este carácter. Utilice las teclas ARRIBA/ABAJO para desplazarse hacia arriba y hacia abajo en la lista de contactos.

### **8.3 Eliminación de contactos**

#### **8.3.1 Eliminación de un solo contacto**

Si desea eliminar un contacto del teléfono o de la tarjeta SIM, haga lo siguiente:

1. Seleccionar Agenda
2. Seleccione el contacto que desea eliminar, presione Opciones>Eliminar
3. Pulse Aceptar para confirmar.

#### **8.3.2 Eliminación de un contacto múltiple**

Si desea eliminar varios contactos de su teléfono o tarjeta SIM, haga lo siguiente:

1. Seleccione: Agenda telefónica>Opciones>Eliminar varios
2. Seleccione el contacto deseado, usando la tecla OK seleccione/deseleccione los contactos
3. Luego seleccione Opciones>Aceptar>Aceptar.

#### **8.3.3 Eliminación de todos los contactos**

Si desea eliminar todos los contactos de su teléfono o haga lo siguiente:

1. Seleccione: Contactos>Opciones>Eliminar varios>Opciones>Eliminar todo>Opciones>OK
2. Confirme presionando OK.

#### **8.4 Copiar y mover contactos**

Para copiar/transferir contactos desde la tarjeta SIM (SIM1 o SIM2) al teléfono, o desde el teléfono a SIM1 o SIM2, haga lo siguiente:

1. Seleccione: MENÚ-> Agenda telefónica-> Opciones-> Importar/Exportar-> Copiar, luego seleccione desde dónde desea copiar los contactos (desde el teléfono, SIM1 o SIM2) y hacia dónde (al teléfono, a SIM1, a SIM2). Seleccione los contactos que desea copiar y luego presione Opciones-> Aceptar.
2. Análogamente a la copia, el proceso de transferencia de contactos se puede realizar: MENÚ-> Agenda-> Opciones-> Importar/Exportar. A continuación, elija si desea importar contactos o exportar

#### **8.5 Envío de una tarjeta de visita**

Para ello, haga lo siguiente: MENÚ-> Agenda telefónica-> seleccione contacto-> Opciones-> Enviar vCard-> seleccione la forma en que se envía la tarjeta de visita: SMS, MMS o Bluetooth. Las tarjetas de visita se envían como un archivo: vCard (.vcf)

## **8.6 Contactos de marcación rápida**

Se pueden asignar números a las teclas 2 a 9, en cuyo caso se realizará una llamada al número almacenado cuando se mantenga presionada la tecla correspondiente en el modo de espera.

En el MENÚ, seleccione:

- Agenda telefónica>Opciones>Otro>Marcado rápido>OK
- Seleccione a qué tecla desea asignar el número
- Presiona OK
- Ingrese un número o seleccione un número de la lista de contactos presionando LFK>OK
- Pulse Aceptar de nuevo para guardar.

## **8.7 Estado de la memoria**

Esta opción le permite verificar el estado de la memoria de SIM1, SIM2 y el teléfono.

En MENÚ, seleccione >Agenda telefónica>Opciones>Otros>Estado de la memoria

## **9. Contestar llamadas telefónicas**

### **9.1 Marcación directa**

1. Introduzca el número de teléfono al que desea llamar.

Nota:

Para llamadas internacionales, se requiere ingresar "00" (o "+") y el código del país antes de marcar el número real. Para ingresar „+" presione la tecla dos veces.

„\*"

2. Pulse el "receptor verde" para llamar al número seleccionado.
3. Para finalizar la llamada, presione el "receptor rojo".

## **9.2 Marcar un número de su Agenda:**

En espera, presione RFK para acceder a la guía telefónica. Use las teclas ARRIBA/ABAJO para seleccionar el contacto correcto, presione el receptor verde.

Si desea navegar rápidamente a un contacto que comience con, por ejemplo, la letra U, presione la tecla 8 dos veces, usando las teclas ARRIBA/ABAJO, resalte el contacto deseado y presione el receptor verde.

## **9.1 Marcar un número desde el registro de llamadas**

Cuando el teléfono está en modo de espera, presione el receptor verde para acceder a la lista de llamadas recientes. Utilice las teclas ARRIBA/ABAJO para navegar por la lista de llamadas. Presiona el receptor verde para llamar al número.

## **9.2 Marcación sencilla**

Si ha asignado previamente contactos a las teclas 2-9, (ver:8.6) en espera, mantenga pulsada la tecla correspondiente (2 a 9) para realizar una llamada.

## **10. Contestar llamadas telefónicas**

Para contestar una llamada entrante, presione el auricular verde.

Para rechazar una llamada entrante, presione el receptor rojo.

Para silenciar una llamada entrante, presione la tecla OK

## **11. Opciones mientras habla**

Mientras una llamada está en curso, presione:

- RFK (Manos libres) para cambiar al modo manos libres/teléfono
- Tecla arriba/abajo para aumentar o disminuir el volumen de la llamada
- Presione Opciones para habilitar funciones adicionales:
  - Conectar a auriculares: se puede cambiar para hablar a través de auriculares Bluetooth
  - Agregar nueva conexión: permite establecer otra conexión
  - Hold: suspende la conexión
  - Iniciar grabación: inicia la grabación de la llamada
  - Micrófono apagado/encendido

- Volumen: le permite aumentar o disminuir el volumen de la llamada.
- Agenda telefónica: le permite ingresar a la agenda telefónica, por ejemplo, para verificar el número de teléfono
- Registro de llamadas: le permite consultar el registro de llamadas
- Mensajes: le permite revisar los mensajes recibidos/guardados

## 12. Registro de llamadas

Para acceder al registro de llamadas, ingrese al MENÚ principal y seleccione Registro de llamadas, luego seleccione:

**Omitido**(para ver las llamadas perdidas)....

**Marcado**(para mostrar los números marcados).

**Llamadas recibidas**(para ver las llamadas recibidas)

**Llamadas rechazadas**(para ver las llamadas que han sido rechazadas automáticamente debido a que el número está en la lista negra)

**Eliminar todo**(para eliminar todas las conexiones del registro)

**Tiempo de llamada**- una opción que muestra los tiempos de las llamadas individuales,

**Contador de servicio de datos**- muestra la cantidad de datos enviados y recibidos, por tarjeta SIM

Nota: Para ver el registro de llamadas, simplemente presione el receptor verde mientras está en modo de espera. Los símbolos de colores indican el tipo de conexión



Números marcados (verde)



Llamadas recibidas (azul)



Llamadas perdidas (rojo)



Llamadas rechazadas (gris)

Para mostrar opciones adicionales, seleccione LFK:

- Detalles, muestra los detalles de la llamada
- Llama, llama al número
- Escribir un mensaje, permite enviar un SMS o MMS
- Añadir a contacto, le permite guardar un número en su agenda telefónica)
- Agregar a la lista negra, le permite bloquear llamadas y mensajes de texto no deseados
- Eliminar, elimina el elemento
- Eliminar todo, elimina todos los elementos del registro en cuestión

Una vez que haya seleccionado la llamada correcta, presione la tecla OK para ver cuántas veces ha llamado el número

### **13. Mensajes de texto (SMS) y multimedia (MMS)**

El teléfono le permite enviar y recibir mensajes de texto y multimedia. Cuando el  icono se muestra en la pantalla, significa que hay al menos un mensaje sin leer.

Para ingresar al MENÚ SMS, seleccione Menú>Mensajes>Bandeja de entrada en el modo de espera. Cuando la bandeja de entrada esté llena, aparecerá un mensaje de que la memoria de mensajes está llena. Elimine mensajes de la bandeja de entrada para resolver el problema.

#### **13.1 Crear y enviar SMS**

1. Ingrese un número de teléfono o presione RFK para ingresar a la guía telefónica y buscar el contacto al que desea enviar un mensaje.
  2. Presione Opciones > Crear mensaje
  3. Escriba su mensaje de texto.
  4. Pulse la tecla Aceptar
- o:
1. Presione la tecla IZQUIERDA para ingresar Mensajes
  2. Agregue un contacto de la guía telefónica o ingrese el número
  3. Presione la tecla ABAJO para ir a la entrada de mensajes, escriba su mensaje.
  4. Pulse la tecla Aceptar

Si desea enviar un mensaje a varias personas, agregue el siguiente número después del punto y coma al ingresar el número o agregue los números almacenados en la Agenda.

Para guardar el mensaje, presione Opciones>Guardar como borrador (el mensaje se guardará en Borrador. Borrador(el mensaje se guardará en la carpeta Borradores).

Presiona Opciones>Agregar para insertar información sobre un contacto almacenado en la Agenda, - agregue un emoticón, inserte una plantilla, agregue una foto, asunto, archivo de audio, etc.

Si agrega un asunto, imagen, archivo de audio, video, diapositiva, el mensaje SMS se convertirá automáticamente en un MMS

### **13.2 Leyendo y respondiendo**

Cuando aparezca el icono de mensaje no leído en la pantalla o desee leer los mensajes recibidos, seleccione en MENÚ:

Mensajes>Bandeja de entrada>Buscar el mensaje deseado

Presione la tecla OK para leer el mensaje

Al leer, puede usar opciones adicionales

- Borrar (borra el mensaje)
- Escribir un mensaje (le permite responder a través de SMS/MMS)

- Reenviar (permite reenviar un mensaje a otro destinatario)
- Llamar (llamar al remitente)
- Mover (mueve el mensaje a la memoria SIM/teléfono)
- Añadir a contacto (le permite guardar un número en su Agenda)
- Detalles (fecha, hora del mensaje, memoria de almacenamiento)

### 13.3 Cuadros de mensaje

#### 13.3.1 Bandeja de entrada

Enumera los mensajes recibidos, ordenados por fecha de recepción.



Mensaje no leído  
(almacenado en  
la memoria del  
teléfono)



Mensaje no leído  
(guardado en  
SIM1 o SIM2)



Leer el mensaje  
(almacenado en  
la memoria del  
teléfono)



Mensaje no leído  
(guardado en  
SIM1 o SIM2)



Mensaje MMS no  
leído (rosa)



Leer mensaje  
MMS (rosa)

Los iconos pueden variar según la versión de software disponible

Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para navegar por la bandeja de entrada.

Para mostrar funciones adicionales, presione "Opciones" cuando vea la bandeja de entrada:

- Responder: escribir un mensaje de texto/multimedia al remitente
- Borrar: borra el mensaje
- Eliminar todo: elimina todos los mensajes de la bandeja de entrada
- Llamar (llamar al remitente)
- Bloqueo (protege el mensaje de la eliminación). Para bloquear, el mensaje debe estar almacenado en la memoria del teléfono
- Mover (para pasar a la memoria de la tarjeta SIM o a la memoria del teléfono)
- Seleccione (por ejemplo, para eliminar más mensajes)
- Ordenar (ordenar por fecha, contactos, temas de MMS, tipos de MMS/SMS)
- Agregar remitente al contacto (le permite guardar un número en su agenda telefónica)
- Eliminar el mismo número (elimina todos los mensajes de un remitente dado)
- Agregar a la lista negra (bloquea llamadas, SMS y MMS de este número)

### **13.3.2 Bandeja de salida**

Si no pudo enviar un mensaje, se guardará en la Bandeja de salida.

### **13.3.3 Borradores**

Puede guardar los mensajes no enviados en la carpeta "Borradores". En orden para ello, escribe tu mensaje y selecciona Opciones > Guardar como borrador.

Vaya a Borradores para enviar, eliminar o editar mensajes guardados.

### **13.3.4 Artículos enviados**

Si utiliza la opción Guardar, los mensajes enviados se guardan en la carpeta "Enviados".

Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para navegar por la bandeja de entrada.

## **13.4 Eliminación de mensajes**

Para eliminar un mensaje seleccionado, ingrese las opciones y seleccione "Eliminar".

## **13.5 Configuración de mensajes**

Vaya a MENÚ para: Mensajes> >Configuración, luego use las teclas Izquierda/Derecha para seleccionar la configuración.

### **13.5.1 SMS**

- tarjeta SIM

- Centro de mensajes: número leído de la tarjeta SIM
- Período de validez: Le permite establecer el período de validez de SMS
- **Informe de entrega** Puede configurar para recibir el SMS de vuelta que su SMS fue entregado al destinatario (servicio de red)
- Ruta de respuesta: le permite habilitar/deshabilitar la ruta de respuesta
- Guardar mensajes enviados  
Permite activar/desactivar la función de guardar mensajes enviados
- Memoria preferida  
Permite seleccionar si los mensajes se van a guardar en el teléfono o en la tarjeta SIM

### **13.5.2 Mensajes multimedia**

- Opciones de recepción: le permite configurar descargas de MMS en su red doméstica y mientras está en roaming
- Opciones de envío: le permite configurar el período de validez de los informes de entrega, envío anónimo.
- Configuración de memoria: le permite elegir dónde se almacenan sus mensajes
- Reproducir un sonido: activa/desactiva la reproducción de sonidos
- Restaurar predeterminado: restaura la configuración de MMS de forma predeterminada

## **13.6 Mensaje de voz**

El buzón de voz es el servicio de la operadora que permite dejar mensajes de voz cuando alguien no puede llamar contigo. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador. Si desea cambiar el número de su buzón de voz seleccione en el MENÚ: Mensajes>Correo de voz

El número del correo de voz se puede obtener del proveedor de servicios. Para llamar al correo de voz en el modo de espera, mantenga presionado 

## **14. Multimedia**

### **14.1 Explorador de imágenes**

En el MENÚ, seleccione: Multimedia>Imagen (Imágenes)

Puedes ver las fotos tomadas anteriormente.

Para almacenar más imágenes instale una tarjeta de memoria Micro SD.

Cuando use la función Foto, seleccione la foto deseada usando las teclas

Arriba/Abajo/Izquierda/Derecha.

Presiona OK para abrir la imagen

Presione LFK para mostrar opciones adicionales

El teléfono admite los siguientes formatos de archivo: png, jpg, gif

## 14.2 Cámara

El teléfono tiene la capacidad de tomar fotos y grabar videos.

Para activar la cámara, seleccione en MENÚ: Multimedia>Cámara.

Al girar verás una imagen en la pantalla. La cámara está equipada con zoom digital (ampliación). Para acercarse al sujeto, presione Arriba, para alejarse presione Abajo.

Para cambiar el tamaño de la foto, presione 3. Para cambiar a foto/video, presione 2.

Para cambiar las opciones presione LFK, >Más opciones con las teclas izquierda/derecha puede seleccionar opciones adicionales, cambiarlas con la tecla arriba/abajo y confirmar su selección con la tecla OK

Para tomar una foto, presione la tecla OK y luego LFK (Guardar) para guardar una foto.

## 14.3 Grabación de vídeo

Para encender la videograbadora, seleccione MENÚ: Multimedia>Cámara. Para comenzar a grabar, presione LFK.

Para comenzar a grabar, presione la tecla OK.

Para pausar la grabación, también use la tecla OK.

Para detener la grabación, presione LFK.

Para seleccionar otras opciones use las teclas de navegación Izquierda/Derecha/Arriba/Abajo

Para utilizar la cámara de video, se recomienda la instalación de una tarjeta MicroSD (no incluida en el conjunto); también debe seleccionar para guardar archivos en la tarjeta de memoria

Opciones > Ajustes > Memoria preferida > Tarjeta de memoria

Puede transferir fotos y videos tomados con su teléfono a su computadora.

#### **14.4 Reproductor de video**

Seleccione en el MENÚ: Multimedia > Vídeo.

Usando el reproductor de video, puede ver videos tomados previamente.

Seleccione la grabación correcta usando las teclas Izquierda/Derecha. Para iniciar y pausar, presione la tecla OK.

Para rotar la imagen, presione 2

Se pueden encontrar más opciones bajo la tecla LFK y la tecla #

El teléfono admite archivos de formato AVI, MP4 y 3GP

## 14.5 Radio FM

El teléfono se puede utilizar como un reproductor de radio FM. Es posible disfrutarlo una vez que haya conectado un auricular, que también funciona como una antena.

**NOTA:** La calidad de la recepción depende de dónde se encuentre. La recepción de la emisora de radio se ve afectada por una serie de factores externos que pueden causar una mala calidad de recepción, pero esto no es motivo de reclamación sobre los productos.

Para encender la radio, seleccione MENÚ Multimedia> Radio FM. Para encender/apagar la radio, presione la tecla OK.

- Para buscar canales presione Opciones>Búsqueda automática
- Para seleccionar un canal, seleccione Opciones>Lista de canales>OK

Funciones clave mientras escucha la radio:

- La tecla OK: encender/apagar la radio
- Derecha: Siguiente canal
- Izquierda: canal anterior
- Arriba: más fuerte
- Abajo: más silencioso
- Receptor rojo: volver al menú principal (la radio se reproduce en segundo plano)

- RFK (Volver) - volver al MENÚ anterior (radio apagada)
- LFK (Opciones)- Ajustes de radio

Para habilitar la reproducción de radio desde un altavoz (con un auricular conectado), seleccione el altavoz externo en la configuración de Radio FM.

### **14.6 Grabadora de voz**

Se puede grabar música o sonidos ambientales.

- Seleccionar en el MENÚ: Multimedia>Dictáfono
- Para iniciar o pausar la grabación, presione la tecla OK.
- Para detener la grabación, seleccione la tecla de función derecha.
- Seleccione Opciones para realizar la configuración adecuada para la grabadora de voz.

### **15. Reproductor de música**

Seleccione MENÚ > audio

Con el reproductor de audio, puede reproducir archivos de sonido grabados. Para iniciar o pausar, presione la tecla OK.

Puede moverse entre la grabación anterior y la siguiente usando las teclas Izquierda y Derecha.

Presione LFK para mostrar opciones adicionales

Puede ajustar el volumen con las teclas Arriba/Abajo.

El teléfono admite los siguientes formatos de archivo: MP3, WAV, AMR

## **16. Linterna**

La linterna se puede encender/apagar manteniendo pulsada la tecla 0 en el modo de espera o a través de Menú>Linterna>OK

## **17. Instrumentos**

Seleccione: MENÚ>>Herramientas

### **17.1 Calculadora**

Para activar la calculadora, en MENÚ seleccione: Herramientas > Calculadora. Son posibles las siguientes operaciones matemáticas: suma, resta, multiplicación y división.

Ingrese el primer número usando las teclas 0-9, luego use ARRIBA/ABAJO para seleccionar la acción e ingrese el segundo número y presione Ok nuevamente.

### **17.2 Despertador**

Seleccione: Herramientas >Despertador

Puede configurar tres alarmas independientes en su teléfono.

Seleccione la alarma deseada y presione el botón central OK para ingresar a editar

Para configurar la hora de la alarma, utilice las teclas numéricas,  
Puede cambiar el tono de alarma y la función de repetición

- El botón OK le permite ingresar a la edición de despertador
- Para cambiar la hora utilice las teclas numéricas

Para activar/desactivar una alarma presione LFK (ON/OFF) en la alarma correspondiente  
Si suena la alarma, presione LFK para apagar el despertador. Presione RFK para activar la función de repetición, la alarma volverá a sonar en 5 minutos.

Si el teléfono está apagado, la función de alarma seguirá funcionando si el estado de la batería lo permite.

### **17.3 Bluetooth**

La conectividad Bluetooth le brinda la oportunidad de enviar y recibir archivos. También puede conectar otros dispositivos, como auriculares inalámbricos.

Seleccione en el MENÚ: Herramientas > Bluetooth  
En el menú de Bluetooth, puede activar Bluetooth, cambiar la visibilidad, ver dispositivos emparejados, cambiar el nombre de su dispositivo, almacenamiento preferido para transferencias de archivos

## **17.4 Servicios SIM**

Independientemente de la función del propio teléfono, la tarjeta SIM puede ofrecer servicios adicionales. El nombre y las funciones de este menú dependen del tipo de servicios disponibles.

### **18. Administrador de archivos**

Seleccione en MENÚ>Lista de archivos

Use las teclas arriba/abajo para seleccionar la memoria del teléfono/tarjeta de memoria

Presione LFK para mostrar opciones adicionales

### **19. Calendario**

Selecciona MENÚ >Calendario

Un calendario puede recordarle un evento o una tarea importante.

Para moverse entre días, use las teclas Arriba/Abajo/Derecha/Izquierda.

Presione LFK (Opciones) para mostrar opciones adicionales:

- Agregar una tarea: puede ingresar un tema, cambiar la fecha, la hora, configurar una alarma y cambiar el modo de repetición (presione la tecla central OK para cambiar).

- Ver tareas: le permite ver las tareas establecidas para el día.
- Todas las tareas: le permite ver todas sus tareas guardadas.
- Borrar tarea de hoy/Borrar todo: le permite eliminar tareas,
- Ir a Fecha: ingrese la fecha a la que desea ir.
- Ir a la fecha de hoy: le permite ir en el calendario a la fecha actual,
- Vista de semana/vista de día alterna la vista de calendario.

## **20. Internet**

Para ingresar, seleccione: Menú > Internet  
Opera Mini, Dorado son navegadores web universales para la navegación móvil.

El dispositivo tiene implementadas las configuraciones de los 4 mayores operadores nacionales. Si el cliente utiliza otros servicios, vaya al salón o visite el sitio web de ese operador e ingrese la configuración correcta en el MENÚ:  
Configuración> Red> APN

## **21. Perfiles**

El teléfono tiene varios perfiles con los que puedes adaptar rápidamente el teléfono a diferentes situaciones. Cada perfil se puede activar y

personalizar según sus necesidades. Perfiles disponibles: Normal, Silencioso, Reunión, Exterior, Puede editar el perfil Normal seleccionando:

Opciones > Configuración

tu puedes cambiar:

- Tono de llamada (separado para SIM1/SIM2)
- Volumen del tono de llamada
- Tipo de tono de llamada (solo timbre, solo vibración, etc.)
- Otros sonidos (sonidos de teclas, alerta de batería baja, sonido de apagado del teléfono)

En el modo de espera, mantenga presionada la tecla # para activar el perfil de reunión, mantenga presionada la tecla # nuevamente para volver al perfil anterior.

## **22. Ajustes:**

### **22.1 Ajustes de teléfono**

MENÚ>Configuración>Teléfono

#### **22.1.1 Configuración de fecha y hora**

Para configurar la fecha y la hora, seleccione en MENÚ: Ajustes>Teléfono>Hora y fecha.

"Establecer hora/fecha" para ingresar la hora y la fecha. Para navegar entre las opciones, utilice las teclas ARRIBA/ABAJO; para ingresar una hora y fecha, use las teclas 0-9.

También puede formatear la hora (12 h o 24 h) y el formato de fecha

Si se quita la batería del teléfono, deberá configurar la fecha y la hora cuando la vuelva a colocar (si el teléfono no obtiene datos de la red GSM o la actualización automática está desactivada).

### **22.1.2 Idioma**

MENÚ>Configuración>Teléfono>Idioma

Le permite cambiar el idioma del menú del teléfono.

Si configura accidentalmente un idioma extranjero para cambiar al correcto, en el modo de espera presione OK:

- seleccione el icono  >OK
- OK
- 1x ABAJO>OK
- OK

seleccione el idioma correcto y presione OK.

### **22.1.3 Idioma ortografía**

MENÚ>Configuración>Teléfono>Idioma

Puede establecer el método de entrada de texto predeterminado.

### **22.1.4 Configuración de accesos directos**

MENÚ>Configuración>Teléfono>Configuración de accesos directos

Puede cambiar la configuración de acceso directo predeterminada para la tecla de navegación

derecha (RFK) y las teclas de navegación ARRIBA/ABAJO/IZQUIERDA/DERECHA

### **22.1.5 Apagado automático del teléfono**

Puede configurar a qué hora y en qué días el teléfono se encenderá/apagará automáticamente.

Nota. Si el teléfono está protegido por una contraseña o PIN, la contraseña/PIN debe ingresarse manualmente para que el teléfono inicie sesión en la red.

### **22.1.6 Elegir navegador web**

Puede configurar su navegador web predeterminado

### **22.1.7 Restaurar configuración de fábrica**

Con esta opción, puede restaurar la configuración de fábrica. Seleccione en el MENÚ:

Ajustes > Teléfono > Restaurar ajustes. configuración de fábrica y, a continuación, introduzca la contraseña de seguridad. Finalmente, confirme con la tecla verde.

La contraseña de seguridad predeterminada es:  
1234

## **22.2 Ajustes de llamada**

MENÚ>Configuración>Llamadas

### **22.2.1 Doble SIM**

MENÚ>Configuración>Llamadas>Dual SIM  
Puede seleccionar qué tarjeta(s) SIM estarán activas, el nombre de la tarjeta SIM y qué tarjeta SIM se establecerá como predeterminada para la respuesta

### **22.2.2 Modo avión**

Para activar el modo avión (servicios de red móvil desactivados), seleccione  
MENÚ>Configuración>Llamadas>Dual SIM>Standby>Modo avión

### **22.2.3 Reenvío de llamadas**

Es un servicio de red. Si su operador ofrece dicho servicio, será necesaria la configuración. El usuario puede dirigir las llamadas entrantes para que se desvíen al correo de voz o a cualquier otro número.

1. Para configurar el servicio de desvío de llamadas, vaya a MENÚ:  
Configuración>Llamadas>Transferir una llamada
2. Luego seleccione cuándo desea transferir llamadas de la lista disponible:  
Incondicional (Reenviar todas las llamadas entrantes al número seleccionado),  
**cuando estoy ocupado**(Reenvío de llamadas entrantes cuando está actualmente en una llamada),

**al no contestar**(Reenvía las llamadas entrantes cuando no contestas el teléfono),  
**cuando es inalcanzable**(Reenvía llamadas cuando tiene el teléfono apagado o está fuera de cobertura),  
Cancelar todas las transferencias.

3. Prensa Activa e introduce el número al que quieres desviar las llamadas para activar el servicio o **Apagar**, para desactivar el servicio.

Para verificar cuál es el estado del servicio actualmente seleccionado, seleccione Verificar estado

#### **22.2.4 Llamada en espera**

Es un servicio de red. Si su operador ofrece dicho servicio, será necesaria la configuración.

Después de ingresar al MENÚ en la opción: Configuración>Llamadas>Llamada en espera, puede verificar el estado de disponibilidad y elegir si desea activar esta función.

Si la función de llamada en espera está activada y el usuario solo está haciendo una llamada, cada próxima llamada entrante será señalada por la señal de la segunda llamada. Puede retener la llamada actual y contestar otra llamada

#### **22.2.5 Bloqueo de llamadas**

Es un servicio de red.

Si su operador ofrece dicho servicio, será necesaria la configuración. Esta función le permite restringir ciertos tipos de llamadas.

1. Vaya al MENÚ para:

Ajustes>Ajustes de llamadas llamada>Bloqueo de llamadas

2. Seleccione el tipo de llamadas que desea bloquear. Puede bloquear todas las llamadas salientes, todas las llamadas internacionales salientes, las llamadas internacionales (excepto las llamadas a un país), todas las llamadas entrantes y las llamadas entrantes en roaming. También puede cambiar la contraseña de bloqueo.

### **22.2.6 Ocultar el número**

Vaya al MENÚ para:

Ajustes>Llamadas>Ocultar ID

Es un servicio de red. Si su operador ofrece dicho servicio, será necesaria la configuración. Esta función le permite ocultar su propio número durante una llamada.

Seleccione "Ocultar número" o "Enviar número" "Establecer red", y presione "Ok".

### **22.2.7 Otros ajustes**

Vaya al MENÚ para:

Ajustes>Llamadas>Otros

Puede configurar:

- Señalización de la hora de la llamada
- Rellamada automática cuando está ocupado.
- Vibración cuando llega al número.
- Respuesta SMS cuando se rechaza una llamada
- Responde con cualquier tecla
- Grabación automática de llamadas

### **22.3 Configuración de pantalla**

MENÚ>Configuración> Pantalla

Puede configurar:

- fondo de pantalla,
- visualización de fecha, hora, nombre del operador SIM1/SIM 2 en modo de espera
- protector de teléfono
- contraste de pantalla
- resaltado de pantalla
- tiempo de retroiluminación del teclado

### **22.4 Configuración de tamaño de fuente**

Para establecer el tamaño de fuente, seleccione MENÚ>Configuración>Pantalla>Tamaño de fuente

### **22.5 Configuraciones de seguridad**

MENÚ>Configuración> Seguridad

#### **22.5.1 Código PIN**

Puede habilitar/deshabilitar la solicitud del código PIN al encender el teléfono y cambiar el código PIN

### **22.5.2 Cambiar PIN2**

Puede cambiar el código PIN2 si tiene uno. No todos los operadores lo ponen a disposición.

### **22.5.3 Bloqueo de teléfono**

Puede habilitar el bloqueo del teléfono. Tendrá que introducir el código de bloqueo al encender el teléfono. El código predeterminado es 1234.

### **22.5.4 Cambiar la contraseña del teléfono**

Puede cambiar el código de bloqueo de su teléfono.

### **22.5.5 Bloqueo con tecla roja**

Bloqueo con la tecla roja permite bloquear el teclado con el la tecla roja.

### **22.5.6 Número de marcación fija**

Números fijos: servicio posible cuando el operador lo pone a disposición. Se requiere PIN2.

### **22.5.7 Lista negra**

Cuando la opción está activa y los números seleccionados se agregan a la lista negra, el teléfono rechaza automáticamente una llamada o SMS (según la configuración) al recibir una llamada de un número determinado

## **22.6 Configuración de la red**

MENÚ>Configuración>Red

- APN: puede obtener la configuración correcta de

su operador. Algunos operadores permiten configurar el teléfono de forma remota.

- Servicio GPRS: le permite seleccionar si desea establecer una conexión GPRS
- Itinerancia de datos: le permite seleccionar si las conexiones de datos se realizarán en itinerancia
- SIM preferida: puedes elegir qué tarjeta usar para tu conexión de datos.
- Selección de red: puede seleccionar el operador de forma manual o automática.
- Tipo de red: puede elegir su tipo de conexión preferido a una red 4G/3G/2G
- VoLte: puedes habilitar o deshabilitar la realización de llamadas a través de LTE

¡ADVERTENCIA! Las opciones están diseñadas para usuarios avanzados. Los ajustes modificados incorrectamente pueden provocar un deterioro de la calidad del servicio o la imposibilidad de realizar llamadas.

### **23. Preguntas frecuentes (solución de problemas)**

Solo un servicio calificado está autorizado para reparar el teléfono. ¡No se permiten intentos de reparación y modificación no autorizados y pueden anular la garantía del fabricante!

"No se puede hacer una llamada telefónica"	Asegúrese de que el número que está marcando sea correcto. Si realiza una llamada telefónica internacional, marque un código de país antes del número real (por ejemplo, 0049 o +49 para Alemania). Si tiene una tarjeta prepaga, asegúrese de que haya suficientes fondos disponibles en la tarjeta para hacer una llamada telefónica.
"Tarjeta SIM no en su lugar, solo llamadas de emergencia (112)"	Asegúrese de que la tarjeta SIM esté instalada correctamente.
"El teléfono no funciona, el teléfono no carga cuando está enchufado"	El teléfono puede estar apagado; para encender el teléfono, presione la tecla de encendido/apagado (receptor rojo) durante unos 3 segundos. Si no ha utilizado el teléfono durante mucho tiempo, es posible que la batería esté "completamente descargada"; para recuperar una batería muy descargada, deje el cargador enchufado, aunque no haya ninguna imagen en la pantalla de visualización.
"¿Puedes hacer llamadas mientras estás en el extranjero?"	Si el usuario se encuentra fuera del país, el teléfono se conecta automáticamente a la red extranjera si se ha activado ROAMING. Consulte con su operador.

<p>"¿Puedo hacer una llamada de emergencia si no hay recepción o si no hay fondos en mi cuenta?"</p>	<p>Si el teléfono está en un área sin recepción de red, no se pueden realizar llamadas telefónicas.</p> <p>Si no tiene fondos disponibles en la cuenta, se puede hacer una llamada de emergencia al 112.</p>
<p>"¿Cómo se puede aumentar la cobertura?"</p>	<p>Si hay un mensaje "No funciona", significa que no hay señal o no hay fondos disponibles en su cuenta. En tal caso, sólo será posible realizar llamadas de emergencia al 112 si el usuario está dentro de la red de otros proveedores.</p> <p>Los lugares como los edificios reducen la intensidad de la señal, por lo que debe acercarse a una ventana o trasladarse a un área que no esté rodeada de muchos edificios.</p>
<p>"¿Qué es el Centro de mensajes de texto?"</p>	<p>Es el número del centro del proveedor de servicios donde se almacenan todos los mensajes de texto. El número se almacena en la tarjeta SIM, pero puede cambiar el número en NU e ingresar otro número.</p>
<p>"¿Cuándo se cobra la tarifa de llamada?"</p>	<p>La tarifa se cobra tan pronto como se establece la conexión. Consulta con tu operador para saber cuál es el modo de facturación.</p>

"¿Hay alguna forma de asegurarme de que mi mensaje se entregó al destinatario?"	Habilitar la opción Informe de entrega. Tan pronto como el mensaje de texto se entregue al destinatario, recibirá un mensaje de respuesta (servicio de red).
---	--

## 24. Condiciones de uso y seguridad

- ¡No encienda el teléfono si puede causar interferencia con otros dispositivos!
- No debe usar su teléfono sin accesorios de manos libres mientras conduce.
- El teléfono emite un campo electromagnético que puede interferir negativamente con otros dispositivos electrónicos, incluidos los equipos médicos. Se debe mantener una distancia segura entre un teléfono y los dispositivos médicos implantados, como un marcapasos cardíaco, según lo recomendado por los fabricantes de equipos médicos. Los usuarios con dispositivos implantados deben leer y seguir las instrucciones de los fabricantes de dispositivos médicos implantados. Los usuarios con marcapasos cardíacos no deben llevar un teléfono en los bolsillos delanteros del pecho y deben sostener el teléfono junto a la oreja opuesta al dispositivo médico para minimizar el riesgo de interferencia;

- No debe usar su teléfono en hospitales, aviones, puntos de servicio o cerca de materiales inflamables.
- Nunca repare o intente modificar su teléfono por su cuenta. Cualquier falla debe ser reparada por un servicio calificado.
- El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Mantenga el teléfono y sus componentes fuera del alcance de los niños.
- El teléfono no debe limpiarse con productos químicos o sustancias cáusticas.
- No utilice el teléfono cerca de tarjetas de crédito o de pago; hacerlo podría borrar los datos almacenados en las tarjetas.
- Por razones de seguridad, no hable por teléfono mientras el cargador esté conectado.
- No exponga el dispositivo a temperaturas altas y bajas ni a la influencia directa de la luz solar. Mantenga su teléfono alejado de dispositivos de calefacción como radiadores, calefactores, hornos, fogatas, barbacoas, etc.
- ¡Protege tu audición!



La exposición prolongada a sonidos fuertes puede dañar su audición. Escuche música a un nivel moderado y no sostenga

el dispositivo junto a su oído mientras usa los parlantes. Antes de conectar el auricular, siempre baje el volumen.

## **25. Condiciones de garantía**

El teléfono está cubierto por la garantía; la prueba de compra es necesaria para usar dicha garantía. Hay una tarifa por la reparación de dispositivos dañados debido al uso indebido, descarga electrostática o caída de rayos. ¡Cualquier intento de reparar o modificar el dispositivo por parte del usuario anulará la garantía!

Las divulgaciones anteriores son para fines informativos.

## **26. Información sobre la batería**

Hay una batería en el teléfono, que se puede volver a cargar con el uso del cargador incluido en el equipo.

El período de funcionamiento del teléfono depende de las diferentes condiciones de funcionamiento. La distancia desde la estación repetidora y la duración y el número de llamadas influyen significativamente en el funcionamiento más breve del teléfono.

Mientras se mueve, el teléfono cambia continuamente entre las estaciones repetidoras, lo que también influye considerablemente en el período de funcionamiento del teléfono.

La batería que ha sido cargada y descargada cientos de veces pierde naturalmente sus propiedades. Si el usuario observa una pérdida

significativa de eficiencia, es necesario comprar una batería nueva.

Utilice única y exclusivamente las baterías recomendadas por el fabricante.

No deje el cargador conectado durante más de 2-3 días.

No guarde el teléfono en lugares donde la temperatura sea demasiado alta. Puede influir negativamente en la batería y en el propio teléfono.

Nunca use la batería con daños visibles. Puede provocar un cortocircuito y daños en el teléfono. La batería debe insertarse respetando la polarización.

Dejar la batería, donde la temperatura es demasiado alta o demasiado baja, acortará su vida. La batería debe almacenarse a una temperatura de 15 °C a 25 °C. Si inserta una batería fría en el teléfono, es posible que no funcione correctamente y exista riesgo de daño

El conjunto contiene una batería de iones de litio.

Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Deben ser eliminados en un lugar especial en un contenedor especial de acuerdo con las normas vigentes. Nunca arroje baterías o cargadores viejos a los desechos sólidos municipales, deben recolectarse para su eliminación.

**¡NO TIRE LAS PILAS AL FUEGO!**

## 27. Proteja su entorno



\Nota: el teléfono Note está marcado de conformidad con la Directiva europea sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos de 2002/96/CE y la Ley polaca sobre residuos de equipos

eléctricos y electrónicos, y con el símbolo de residuos eléctricos.

Tal símbolo nos dice que el dispositivo, después de su uso, no debe desecharse en el flujo normal de desechos domésticos.

¡Nunca arroje el dispositivo a los residuos sólidos municipales! El dispositivo debe utilizarse únicamente en lugares autorizados.

Dado que el dispositivo contiene componentes peligrosos, el almacenamiento y el uso inadecuados de dicho equipo pueden tener graves consecuencias perjudiciales tanto para las personas como para el medio ambiente natural. Para evitar tales consecuencias, es esencial el manejo adecuado de los equipos eléctricos y electrónicos de desecho.

## 28. Información SAR

Este teléfono cumple con todos los estándares internacionales relacionados con el impacto de las ondas de radio. El dispositivo recibe y emite ondas de radio. Está diseñado para no exceder los límites relacionados con el impacto de las ondas de radio

recomendados por las pautas internacionales. Estas pautas fueron desarrolladas por la Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante (ICNIRP), una organización científica independiente con un margen de seguridad para proteger a todas las personas independientemente de su edad y estado de salud. Dichas pautas utilizan una unidad de medida denominada tasa de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés): absorción real. Según lo recomendado por ICNIRP, el valor límite de SAR para equipos portátiles es de 2,0 vatios por kilogramo (W/kg).

El valor SAR se determina a la máxima potencia de transmisión; el valor real de SAR mientras el dispositivo está funcionando suele ser inferior al nivel indicado. Tales discrepancias son el resultado de los cambios automáticos en la energía del dispositivo necesarios para garantizar que el dispositivo funcione al nivel de energía mínimo requerido para estar conectado a la red.

Aunque los valores de SAR pueden variar para diferentes modelos de teléfonos o incluso para diferentes posiciones de uso, todos cumplen con las regulaciones relacionadas con el nivel seguro de radiación.

Según la investigación actual de la OMS, no es necesario aplicar restricciones especiales en el uso de dispositivos móviles. Según la OMS, para reducir la radiación, se debe reducir la duración de la

conversación, o se deben usar auriculares o altavoz, no sostener el teléfono cerca de la cabeza o el cuerpo.

Sistema	El valor más alto en la prueba. SAR de 10 g (W/kg)	
	dispositivo en la cabeza	dispositivo en el cuerpo
EGSM 900	0.555	1.193
DCS 1800	0.029	0.200
WCDMA Banda I	0.499	1.500
WCDMA Banda VIII	0.559	1.076
Banda LTE 1	0.278	1.232
Banda LTE 3	0.145	1.021
Banda LTE 7	0.212	1.148
Banda LTE 8	0.678	1.309
Banda LTE 20	0.424	0.703
Banda LTE 38	0.312	0.846
Límite	<b>2.0</b>	

Los valores de SAR también pueden variar debido a los diversos requisitos de informes y pruebas en diferentes países, así como a las diferentes frecuencias en una determinada red.

## 29. Datos técnicos

La red	G/M 850/900/1800/1900; WCDMA: 900/2100; LTE: B1/B3/B7/B8/B20/B38
Memoria RAM + ROM	48 MB+128 MB
Compatibilidad con tarjetas microSD	hasta 32 GB
Karta SIM (Doble)	Nano SIM+ Nano SIM
Monitor	TFT de 2,4", QVGA 240x320px
Cámara	2 megapíxeles
Bluetooth	5.0
Baterías	2500 mAh
Tiempo de espera:	Hasta aprox. 360h*
Tiempo de llamada:	hasta aprox. 24 horas*
Peso	113 gramos
Talla:	130,8x58,9x19,9mm

\*dependiendo de las condiciones y la intensidad de la señal de la red móvil

### 29.1 Rangos de frecuencia y equipos de máxima potencia

Sistema	Rango de frecuencia	Potencia máxima emitida
EGSM 900	880MHz 915MHz	33.15dBm
DCS 1800	1710MHz 1785MHz	29.15dBm
WCDMA Banda I	1920MHz 1980MHz	22.28dBm
WCDMA Banda VIII	880MHz 915MHz	22.45dBm
Banda LTE 1	1920MHz 1980MHz	22.65dBm
Banda LTE 3	1710MHz 1785MHz	22.15dBm
Banda LTE 7	2500MHz 2570MHz	22.29dBm
Banda LTE 8	880MHz 915MHz	21.61dBm
Banda LTE 20	832 MHz 862 MHz	21.97dBm
Banda LTE 38	2570 MHz 2620 MHz	22.22dBm
BluetoothBR/EDR	2402 MHz 2480 MHz	-4.31dBm PIRE
Radio FM	87,5 MHz -108 MHz	-

## 29.2 Cargador Datos técnicos

La fuente de alimentación externa para el teléfono cumple con el Reglamento de la Comisión (UE) 2019/1782

Identificador de modelo	Adaptador de corriente LM-UV050100SM
Voltaje de entrada	CA 100-240V
Frecuencia de entrada de CA	50/60Hz
Tensión de salida	CC 5,0 V
Corriente de salida	1,0 A
Capacidad de potencia de salida:	5 vatios
Eficiencia promedio durante la operación	74,68% (230 V) 75,74 % (115 V)
Eficiencia a baja carga (10 %)	-
Consumo de energía en condiciones sin carga	0,090W(230V) 0,060W(115V)

### **30. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA**

Por la presente, Maxcom S.A declara que el tipo de equipo radioeléctrico:

Teléfono móvil MM918

es conforme con la Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE (RoHS).

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.maxcom.pl/deklaracje](http://www.maxcom.pl/deklaracje)

Parte de la información de este manual puede variar según la configuración del teléfono. Esto depende del software instalado, el proveedor de servicios y la tarjeta SIM. Se reserva el derecho de realizar cambios en el producto y sus funciones sin previo aviso.

Asistencia técnica, - número: 32 325 07 00 o correo electrónico [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**MAXCOM SA**  
**43-100 Tychy,**  
**ul Towarowa 23a**  
**POLONIA**  
**teléfono 32 327 70 89**  
**fax 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)**  
**[oficina@maxcom.pl](mailto:oficina@maxcom.pl)**

